

Distr.: General
1 April 2004
Arabic
Original: English



مذكرة من رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أحيل طيه رسالة مؤرخة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس الفريق العامل المخصص المعني بمنع نشوب الصراعات وتسويتها في أفريقيا، يحيل بها التوصيات الصادرة عن الاجتماع الذي عقد في ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٤ بين الفريق العامل المخصص المعني بمنع نشوب الصراعات وتسويتها في أفريقيا والفريق الاستشاري المخصص التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي والمعني ببوروندي.



رسالة مؤرخة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من رئيس الفريق العامل المخصص المعني بمنع نشوب الصراعات وتسويتها في
أفريقيا

يشرفني أن أحيل طيه التوصيات الصادرة عن الاجتماع الذي عقد في
١٥ آذار/مارس ٢٠٠٤ بين الفريق العامل المخصص المعني بمنع نشوب الصراعات وتسويتها
في أفريقيا والفريق الاستشاري المخصص التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي والمعني
ببوروندي.

وسأكون ممتنا لو أمكن تعميم هذه التوصيات على أعضاء مجلس الأمن بوصفها
وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) إسماعيل أ. غاسبر مارتينز
رئيس الفريق العامل المخصص المعني
بمنع نشوب الصراعات وتسويتها في أفريقيا

مرفق الرسالة المؤرخة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٤ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس الفريق العامل المخصص المعني بمنع نشوب الصراعات وتسويتها في أفريقيا

اجتماع الفريق العامل المخصص التابع لمجلس الأمن والمعني بمنع نشوب الصراعات وتسويتها في أفريقيا والفريق الاستشاري المخصص التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي والمعني ببوروندي الذي عُقد في ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٤

توصيات بشأن بوروندي

- النظر في السبل التي يمكن بها للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ومجلس الأمن العمل معا بصورة شاملة للمساعدة في إحلال السلام وتحقيق المصالحة والإنعاش والإصلاح في بوروندي:

- ◀ يختص مجلس الأمن ببعض المسؤوليات، من قبيل النظر في التوصية الصادرة عن الأمين العام في ١٧ آذار/مارس، التي يدعو فيها إلى الإذن بعملية لحفظ السلام تابعة للأمم المتحدة في بوروندي تحل محل بعثة الاتحاد الأفريقي في بوروندي، من أجل دعم اتفاق أروشا؛

- ◀ يختص المجلس الاقتصادي والاجتماعي ببعض المسؤوليات، من قبيل القيام من ناحية، عن طريق الفريق الاستشاري المخصص، بمواصلة النظر في مسألة الانتقال من الإصلاح إلى التعمير، مع التشجيع من ناحية أخرى على التنسيق على صعيد منظومة الأمم المتحدة برمتها ومع الجهات المانحة الثنائية بشأن أولويات التنمية الأطول أجلا؛

- ◀ توجد أيضا مسؤوليات تكميلية يشترك فيها المجلس الاقتصادي والاجتماعي ومجلس الأمن ووكالات الأمم المتحدة ومؤسسات بريتون وودز والمنظمات غير الحكومية والمنظمات دون الإقليمية وغير ذلك من الشركاء، من قبيل تسريح المقاتلين السابقين ونزع سلاحهم وإعادة إلحاقهم بالمجتمع المدني وإعادة إدماجهم، والمساعدة الإنسانية للاجئين والمشردين داخليا، والعمليات الانتخابية.

- دعوة مجلس الأمن، عند البت في إيفاد بعثة تابعة لمجلس الأمن إلى بوروندي، إلى التماس مساهمة الفريق الاستشاري المخصص التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي والمعني ببوروندي، حسب الاقتضاء. وسيكون الهدف من ذلك هو استعراض التقدم المحرز في كل من: (١) عملية السلام والتحول على النحو المتوخى في اتفاق أروشا الشامل، و (٢) الحالة الاجتماعية والاقتصادية والدعم الدولي اللازم للانتقال من الإغاثة إلى التنمية.
- تشجيع كل من الفريق العامل التابع لمجلس الأمن والفريق التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي على مراعاة المشاورات الجارية المتعلقة بعقد مؤتمر دولي ناجح بشأن السلام والأمن والديمقراطية والتنمية في منطقة البحيرات الكبرى، بالنظر إلى الأثر الذي يمكن أن يترتب على هذا المؤتمر فيما يتعلق بمواصلة تعزيز السلام والأمن، ليس فقط في بوروندي، بل أيضا في المنطقة بأسرها.
- تشجيع التعاون والتنسيق بشأن بوروندي بين الفريق العامل التابع لمجلس الأمن والمعني بمنع نشوب الصراعات وتسويتها في أفريقيا والفريق الاستشاري المخصص التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي والمعني ببوروندي، بالنظر إلى أنهما يشكلان أداتين هامتين بالنسبة لطريقة معالجة مجلس الأمن والمجلس الاقتصادي والاجتماعي للحالة في بوروندي.